

Plásticos y polímeros

Español	English	Français
abrillantador	brightener	brillanteur
acetato de celulosa	cellulose acetate	acétate de cellulose
acetato de vinilo	vinyl acetate	acétate de vinyle
acetatobutirato de celulosa	cellulose acetate butyrate	acétobutyrate de cellulose
acrílico	acrylic	acrylique
acrilonitrilo-butadieno-estireno	acrylonitrile-butadiene-styrene (ABS)	acrylonitrile-butadiène-styrène (ABS)
adherencia	adherence	adhérence
adhesivo	adhesive	adhésif
aditivo	extender	extenseur
aditivos	additives	additifs
agarrotamiento	seizing	grippage
agente antiadhesión	antiblocking agents	agent antiadhésion
agente antiestático	antistatic agent	agent antiélectrostatique
agente antimontante	anticaking agents	agent antimottant
agente de deslizamiento	slip agents	agent de glissance
agente de desmoldeo	mold release agent	agent de démoulage
agente de encadenamiento	coupling agents	agent d'accrochage
agente superficial	surfactants	agent de surface
agrietamiento	cracking	fendillement
agrietamiento	crazing	craquelure
aleación	alloy	alliage
alifático	aliphatic	aliphatique
alto polímero	high polymer	haut polymère
amoniólisis	ammonolysis	ammoniolyse
análisis térmico	thermal analysis	analyse thermique
análisis total	cradle-to-grave analysis	analyse bout en bout
anticondensación	antifogger	anticondensation
antioxidante	antioxidant	antioxydant
artículos consumibles	non-durable goods	biens non durables
bala	bale	balle
baquelita	bakelite	bakélite
bebedero	sprue	carotte
biopolímero	biopolymer	biopolymère
bipolímero	bipolymer	bipolymère
boquilla	die	filière
calandrado	calendering	calandrage
calentamiento	flame treating	brûlage
canal secundario	runner	canal secondaire
carboximetilcelulosa	carboxymethyl cellulose	carboxyméthyl cellulose
carrera	stroke	course
catalizador	catalyst	catalyseur
caucho	rubber	caoutchouc
caucho acrílico	acryl rubber	caoutchouc acrylique
caucho alveolado	cellular rubber	caoutchouc cellulaire

Español	English	Français
caucho esponjoso	sponge rubber	caoutchouc spongieux
caucho líquido	liquid rubber	caoutchouc liquide
celuloide	celluloid	celluloïd
celulosa	cellulose	cellulose
cerámica	ceramic	céramique
cermet	cermet	cermet
ciclo de endurecimiento	cure cycle	cycle de durcissement
ciclopimerización	cyclopolymerization	cyclopolymérisation
cilindro	barrel	cylindre
cocido	cure	cuisson
coextrusión	coextrusion	coextrusion
colada	casting	coulée
coloide	colloid	colloïde
comonomero	comonomer	comonomère
comprensión remanente	compression set	compression rémanente
compuesto	compound	composé
concentrado de colorante	color concentrate	concentré de matière colorante
conformado	forming	formage
contracción molde lineal	linear mold shrinkage	retrait moule linéaire
cooligomerización	cooligomerization	cooligomérisation
cooligómero	cooligomer	cooligomère
copolimerización	copolymerization	copolymérisation
copolímero	copolymer	copolymère
copolímero alternado	alternating copolymer	copolymère alterné
copolímero bloque	block copolymer	copolymère bloc
copolímero heterofásico	heterophasic copolymers	copolymère hétérophasique
cristalinidad	crystallinity	crystallinité
curado en frío	cold setting	durcissement à froid
deformación	stain	déformation
densificación	densification	densification
desbarbado	deflashing	ébarbage
deslaminación	delamination	délamination
desmoldeo	stripping	démoulage
dilatación térmica lineal	linear thermal expansion	dilatation thermique linéaire
diluyente	thinner	diluant
dímero	dimer	dimère
dureza	hardness	dureté
durómetro	durometer	duromètre
eflorescencia	bloom	efflorescence
elastómero	elastomer	élastomère
endurecedor	hardener	durcisseur
ensayo de plegado	flexural test	essai de pliage
envejecimiento	aging	vieillissement
esfuerzo	stress	contrainte
espesante	thickener	épaississant
espumación	foaming	moussage
estabilizador	stabilizer	stabilisant

Español	English	Français
estabilizador de calor	heat stabilizer	stabilisateur de chaleur
estabilizante anti-UV	UV stabilizers	stabilisant anti-UV
estado supercrítico	supercritical state	état surcritique
estampación	stamping	stampage
estética	aesthetics	esthétique
estirado	drawing	étirage
estireno	styrene	styrène
etilcelulosa	ethylcellulose	éthylcellulose
extrusión	extrusion	extrusion
fibra	fiber	fibre
fibra artificial	artificial fiber	fibre artificielle
fina lámina	cast film	feuille mince coulée
fisura por tracción	stress crack	fissure de contrainte
fluoración	fluorination	fluoration
formación en vacío	vacuum forming	formage sous vide
formaldehído	formaldehyde	formaldéhyde
formulación	compounding	formulation
gel	gel	gel
gelificación	gelation	gélification
glicólisis	glycolysis	glycolyse
gofrado	embossing	gaufrage
granza	pellet	granule
hilo	yarn	fil
homopolimerización	homopolymerization	homopolymérisation
homopolímero	homopolymer	homopolymère
índice de fluidez	melt flow rate (MFR)	indice de fluidité
inflado	swelling	gonflement
ionómero	ionomer	ionomère
látex	latex	latex
ligante	binder	liant
lubricante	lubricant	lubrifiant
macromolécula	macromolecule	macromolécule
mandril	mandrel	mandrin
máquina de extrusión	extruder	machine d'extrusion
material compuesto	composite	composite
mecanizado	machining	usinage
melamina	melamine	mélamine
mero	mer	mère
metanolisis	methanolysis	méthanolyse
modelado por compresión	compression molding	moulage par compression
módulo de tensión	tensile modulus	module de tension
molde	mould	moule
molde para inyección	injection molds	moule à injection
moldeado a mano	wet lay-up	moulage à la main
moldeado en frío	cold molding	moulage à froid
moldeado por inyección	injection molding	moulage par injection
moldeado por inyección de	liquid injection molding (LIM)	moulage à injection de liquide

Español	English	Français
líquido		
moldeado por transferencia	transfer molding	moulage par transfert
moldeo	moulding	moulage
moldeo por extrusión-soplado	blow molding	moulage par extrusion-soufflage
moldeo por inyección-soplado	injection blow molding	moulage par injection-soufflage
monómero	monomer	monomère
nailon	nylon	nylon
nitrate de celulosa	cellulose nitrate	nitrate de cellulose
novolaca	novolac	novolaque
oligomerización	oligomerization	oligomérisation
oligómero	oligomer	oligomère
organosol	organosol	organosol
película	film	film
permeabilidad	permeability	perméabilité
peróxido	peroxide	peroxyde
pirólisis	pyrolysis	pyrolyse
plasticidad	plasticity	plasticité
plástico	plastic	plastique
plástico clorofluorocarbonado	chlorofluorocarbon plastic	plastique chlorofluorocarboné
plástico de acrilonitrilo-metacrilato de metilo	acrylonitrile-methyl methacrylate plastic	plastique acrylonitrile-méthacrylate de méthyle
plástico de amina	aminoplastic	aminoplaste
plástico epoxídico	epoxy plastic	plastique époxydique
plástico reciclado	recycled plastic	plastique recyclé
plástico rígido	rigid plastic	plastique rigide
plastigel	plastigel	plastigel
plastisol	plastisol	plastisol
poliacetato de vinilo	polyvinyl acetate	polyacétate de vinyle
poliadición	polyaddition	polyaddition
poliamida	polyamide	polyamide
policloruro de vinilideno	polyvinylidene chloride	polychlorure de vinylidène
policloruro de vinilo	polyvinyl chloride (PVC)	polychlorure de vinyle
policondensación	polycondensation	polycondensation
poliéster	polyester	polyester
poliestireno	polystyrene (PS)	polystyrène
polietileno (PE)	polyethylen (PE)	polyéthylène (PE)
polietileno de alta densidad	high density polyethylene (HDPE)	polyéthylène haute densité
polietileno de baja densidad	low density polyethylene (LDPE)	polyéthylène basse densité
polietileno expandido	expanded polyethylene	polyéthylène spongieux
polietilentereftalato (PET)	polyethylenterephthalate (PET)	polyéthylène terephthalate (PET)
polimerización	polymerization	polymérisation
polimerización en cadena	chain polymerization	polymérisation en chaîne
polimerización por aniones	anionic polymerization	polymérisation par anions

Español	English	Français
polímero	polymer	polymère
polímero de doble cadena	double-strand polymer	polymère échelle
poliolefina	polyolefin	polyoléfine
polipropileno	polypropylene(PP)	polypropylène
poliuretano	polyurethane	polyuréthane
posformado	postforming	postformage
preforma	preform	préforme
prepolimerización	prepolymerization	prépolymérisation
prepolímero	prepolymer	prépolymère
pureza	clarity	pureté
quiral	chiral	chirale
quiralidad	chirality	chiralité
rayón	rayon	rayonne
rebaba	whisker	barbe
reciclable	design for recycling	recyclable
reciclado de productos primarios	feedstock recycling	recyclage de produit de départ
recortes reutilizables	regrind	rognures réutilisables
recubrimiento	coating	revêtement
recuperación del plástico	co-collection	récupération de plastique
reometría dinámica	dynamic rheometry	rhéométrie dynamique
residuos sólidos	solid waste	déchets solides
resina	resin	résine
resina epoxídica	epoxy resin	résine époxydique
resistencia a la comprensión	compressive strength	résistance à la compression
resistencia a la luz	light resistance	résistance à la lumière
resistencia al choque	impact resistance	résistance au choc
resistencia al desgarro	tear resistance	résistance à la déchirure
resistente al envejecimiento	age resistance	résistant au vieillissement
resquebrajadura por presiones	environmental stress cracking (ESC)	craquelure sous l'effet de contraintes
reticulación	cross-linking	réticulation
silicona	silicone	silicone
telómero	telomere	télomère
temperatura de rotura	brittle temperature	température de fragilité
temperatura por reflexión de calor	heat deflection temperature (HDT)	température par réflexion de chaleur
tenacidad	toughness	ténacité
termoconformado	thermoforming	thermoformage
termoelasticidad	thermoelasticity	thermoélasticité
termoendurecible	thermoset	thermodurcissable
termoplástico	thermoplastic	thermoplastique
terpolímero	terpolymer	terpolymère
tolva	hopper	trémie
transferencia de cadena	chain transfer	transfert de chaîne
trímero	trimer	trimère
unidad monomérica	monomeric unit	unité monomérique

Español	English	Français
vidrio	glass	verre
viscosidad	viscosity	viscosité
viscosímetro capilar	capillary rheometry	rhéomètre capillaire
vulcanización	vulcanization	vulcanisation